

זמן כפרה לכל תולדותם

The middle ברכה of עשרה מוסף שמונה עשרה for ראש חודש that falls on a weekday contains some unusual phrases; for example, the line:

ראשי חדשים לעמך נתת זמן כפרה לכל תולדותם.

How should we define the word: תולדותם?

ספר כלבו סימן מג'—ופירש החכם בעל המלמד בשם החכם ר' יהודה הלוי כי כנוי תולדותם שב אל החדשים ר"ל ר"ח היתה באה על כל תולדות ימי החדש ולפיכך קרא ר"ח זמן כפרה, ופירש ג"כ מיד שונא מיד יצר הרע כי הוא הצר הצורר ואורב להחטיא, ור"ל כי שעיר החטאת לזכרון לפני השם כדי להנצל מיד הצר הצורר.

Translation: The Wise Man, the Rabbi, Rabbi Yehudah Ha'Levi (in the Kuzari) speaking in the role of the Scholar, states that the phrase: Toldosom refers back to the months. In other words, Rosh Chodesh follows the series of events that occur in a person's life during the course of the previous month. That is why Rosh Chodesh is described as a time of forgiveness. He also explains the words: Mi'Yad Sonai as a reference to the evil inclination. The evil inclination is the enemy which strikes; the snare that causes sin. The goat offering that was brought as a sin offering on Rosh Chodesh was a prayer that G-d should help rescue us from the attacks of the evil inclination.

Let us examine more closely what ר' יהודה הלוי provides in the ספר הכוזרי:

ספר הכוזרי מאמר ג'—והסדר הזה מהנפש כסדר המזון מהגוף, מתפלל לנפשו ונזון לגופו, ומתמדת עליו ברכת התפלה עד עת תפלה אחרת, כהתמדת כה סעודת היום עד שיסעוד בלילה, וכל אשר תרחק עת התפלה מהנפש היא הולכת וקודרת במה שפוגע אותה מעסקי העולם, כ"ש אם יביאהו הצורך להברת נערים ונשים ורעים, וישמע מה שיעביר זכות נפשו, מדברים כעורים ונגונים שתטה הנפש אליהם ולא יוכל למשול בה. ובעת התפלה מטהר נפשו מכל מה שקדם, ויתקנה לעתיד, עד שלא יעבור שבוע על זה הסדר עד שיתקן הנפש והגוף.

Translation: The steps that a righteous man takes to protect his soul are similar to the efforts he makes to preserve his body. He prays that his soul continues to function forever even after his body has ceased functioning. He feeds his body so that he can maximize the time he is given to become worthy of having a soul that lives forever. His prayer carries him until his next opportunity to pray in a manner similar to how a person's last meal keeps him going until his next meal. As the amount of time since his last prayer grows, his soul becomes increasingly vulnerable to outside influences that he encounters during his everyday activities. This is even more true if he exposes his soul to the company of juveniles, women and criminals. His soul becomes tainted by being exposed to bad influences and he then faces difficulty in controlling his soul. At the time of prayer, he cleanses his soul from what it has encountered and takes steps to protect it in the future. If he follows this course of conduct, no week passes during which he does not cleanse his soul.

וכבר נקבצו מותרים מקדירים עם אורך השבוע לא יתכן לטהרם ולנקותם אלא בהתמדת עבודת יום עם מנוחת הגוף, ואז ירצה הגוף בשבת את אשר חסר לו מששת הימים, ויהיה נכון לעתיד. וכן הנפש תזכור מה שחסרה עם מרדת הגוף, וכאלו היא ביום ההוא מתרפאה מחולי שקדם ומתעתדת למה שידחה ממנה החולי בעתיד. דומה למה שהיה עושה איוב בכל שבוע בבניו, כמו שהוא אומר (איוב א' ה') אולי הטאו בני, ואחר כן יהיה עתיד לרפואה החדשית שהיא זמן כפרה לכל תולדותם, ר"ל תולדות החדשים וחדושי הימים, כמו שאמר: (משלי כ"ז א') כי לא תדע מה ילד יום. ואח"כ יהיה עתיד לשלש רגלים. ואחרי כן אל הצום הנכבד אשר בו ינקה מכל עון שקדם, וישיג בו מה שחסר לו בימים ובשבועים ובהחדשים, ותנקה הנפש מהבלבולים המחשביים והכעסיים והתאוויים, ותשוב מנמות אליהם תשובה נמורה בין במחשבה בין במעשה.

Translation: Negative influences bombard him during the week which cannot be cleansed except by consecrating one day to service and to physical rest. The body repairs itself on Shabbos by replacing what it lost during the the six days of the week and prepares itself for the week to come. On Shabbos the soul remembers what it lost as a result of the body working to sustain itself. He cures himself, as if he had suffered from an illness, and provides himself with remedies by which to ward off future sicknesses. This is what Iyov meant when he described what he and his children underwent each week, as it is written: 'It may be that my sons have sinned' (Job1, 5). Next he provides himself with a monthly cure, which is 'the season of atonement for all that happened during the past month'; in other words, for the the daily events of the previous month, as it is written: 'You know not what a day may bring forth' (Prov. 27, 1). He then looks forward to the Three Festivals and to the great Fast Day, Yom Kippur, on which all of his sins are atoned for, and on which he endeavors to recoup what his soul lost and did not recover on those weekly and monthly opportunities. His soul frees itself from its confusing thoughts, its fits of anger and its pursuit of lust. He sincerely commits to abandon such thoughts, so that they no longer influence his actions or his thinking.

ואם לא תתכן התשובה מהמחשבה בעבור גבורת הרעיוני עליה, במה שקדם לה מזכרון מה ששמעה מימי הנעורים משירים וחידות וזולתם, תנקה מהמעשה ותתודה על הרעיונים, ותקבל שלא תזכרם בלשונה כל שכן שתעשם, וכמו שנאמר: (תהלים י"ז ג') זמותי בל יעבר פי. וצומו ביום ההוא צום שהוא קרוב בו להתדמות במלאכים, מפני שהוא גומרו בכניעה ובשפלות ובעמידה ובכריעות ותושבחות ותהלות, וכל כחותיו הגופיים צמים מהענינים הטבעיים, מתעסקים בתוריים, כאלו אין בו טבע בהמי. וכן יהיה צום החסיד בכל עת שיצום, שיענה בו הראות והשמע והלשון, ולא יטרידם בזולת מה שיקרב אותו אל הא-להים, וכן הכחות הפנימים מדמיון ומחשבה וזולתי זה, ועם זה יהיו המעשים הטובים.

Translation: It may not be easy for him to sincerely commit to avoiding improper thoughts due to the power such thoughts have. Consider that those thoughts have been part of him since he was young when they entered his mind by way of songs, games and similar activities. At a minimum, he should try to avoid acting on those thoughts. Let him confess that he has a problem. Let him not allow words representing those thoughts to enter his mind nor allow himself to perform any acts that are prompted by those thoughts, as it is written: 'I commit to my mouth not transgressing' (Tehillim 17, 3). The fast of Yom Kippur is such that it causes Man to temporarily attain the status of the Angels because the day is spent in humility and

להבין את התפלה

contrition, standing, kneeling, praising and singing. All his physical faculties are denied their natural requirements. He abandons them in favor of religious service, as if he has overcome the beastly side of Man. The fast of a pious man is such that his eye, ear, and tongue share in it, that he ignores everything except that which brings him near to G-d. That includes his innermost faculties, such as his mind and his imagination. To that he adds pious works.

The תורת המנחה¹ presents a different definition of the word: תולדות based on how the word is used in the תורה:

תורת המנחה פרשת תולדות / דרשה יב עמוד 58 – "תולדות" פירושה יסורין וצער.

Translation: The word Toldos should be defined as difficulties and painful experiences.

ואלה תולדות יצחק וגו', למה נאמר ביצחק וביעקב תולדות ובאברהם לא נאמר תולדות, ועוד שאין ענין תולדות יצחק ויעקב כענין תולדות שאר היחסים שבמקרא שהוא אומר אלה תולדות פלוני, כמו ואלה תולדות בני נח, ואלה תולדות ישמעאל, ואלה תולדות עשו, ואלה תולדות פרוץ וכל כיוצא בזה, מיד הוא מזכיר בניו וזרעו, וביצחק וביעקב אינו מזכיר בניהם. אם כן מה הוא זה שני ענינים אלו, הא' שלא נזכר באברהם תולדות וביצחק וביעקב נזכר תולדות, והב' שלא נזכר כשם שנזכר בשאר מקומות.

Translation: Aileh Toldos Yitzchok-Why does the Torah employ the word: Toldos concerning our fathers Yitzchok and Yaakov but never concerning our father, Avrohom? In addition why when using the word Toldos concerning our fathers Yitzchok and Yaakov, does the Torah treat them differently from the others concerning whom the Torah uses the word Toldos such as with Noah, Yishmael, Esau, Peretz. Concerning those individuals, the Torah proceeds to name their offspring and descendants while the Torah does not do so when using the word Toldos in reference to our fathers, Yitzchok and Yaakov? Why these two differences; that the word Toldos is never linked to Avrohom while the word is linked to Yitzchok and Yaakov and why does the Torah not follow the pattern with them it follows concerning others?

וקצת מן המפרשים פירשו כי תולדות הנזכר ביצחק וביעקב הם המאורעות והמקרים הקשים שאירעו להם כד"א (משלי כז א) לא תדע מה ילד יום. ועל כן לא נאמר באברהם תולדות ונאמר ביצחק בנו וביעקב בן בנו תולדות, כי אברהם לא אירע לו מקרה קשה כמו שאירע לבנו ולבן בנו. וראה כמה מאורעות ומקרים קשים אירעו ליצחק מה שלא אירעו לאברהם. דאלו באברהם כתיב ויאמר אבימלך הנה ארצי לפניך בטוב בעיניך שב, וביצחק כתיב ויאמר אבימלך אל יצחק לך מעמנו כי עצמת ממנו מאד. באברהם כתיב נשיא אלקים אתה בתוכנו, ביצחק כתיב ויקנאו אותו פלשתים וכל הבארות אשר חפרו וגו' סתמום פלשתים וגו' ויריבו רועי גרר. באברהם כתיב ואברהם זקן בא בימים וה' ברך את אברהם בכל, ביצחק כתיב ויהי כי זקן יצחק ותכהין עיניו מראות, ונתיסר ביסורין קשין קרוב לשבעים שנה. וכן יעקב היו רוב ימיו בצער וביסורין ובקש ותמצא, ועל כן נאמר ואלה תולדות יצחק, ואלה תולדות יעקב.

1. Rabbi Jacob ben Rabbi Chananel Skili, a student of the Rashba, lived in Spain in the 14th Century. (bar Ilan Digital Library)

Translation: Some commentators explain that the word Toldos when used in connection with Yitzchok and Yaakov refers to the difficult events that occurred in their lives, as it is written (Mishlei 27, 1): 'You know not what a day may bring forth'. That is why Avrohom is not linked to the word: Toldos while the word is linked to his son Yitzchok and his grandson, Yaakov. Avrohom did not face the same kind of difficult challenges that faced his son and grandson. See how many more challenges faced Yitzchok than faced Avrohom: Concerning Avrohom's encounter with Elimelech, the Torah relates that Elimelech said to Avrohom: My territory is open to you. Choose the best place in which to stay. In contrast, Elimelech said to Yitzchok: Leave us because you have outgrown us. Concerning Avrohom, Elimelech said: You are an emissary of G-d among us but concerning Yitzchok, it was said: the Philistines were envious of Yitzchok and all the wells that his father Avrohom dug, the Philistines filled with dirt and the Philistine shepherds quarrelled with Yitzchok's shepherds. Concerning Avrohom, the Torah says: And Abraham became old and G-d blessed Abraham with everything. Concerning Yitzchok the Torah says: and Yitzchok became old. Yitzchok's eyes no longer provided him with sight. Yitzchok suffered greatly for close to seventy years. So too concerning Yaakov-Yaakov spent most of his years in distress. Whenever Yaakov thought that he had escaped his difficulties, he encountered new ones. That is why the word Toldos is linked to both Yitzchok and Yaakov.

Both (משלי כו, א') לא תדע מה ילד: פסוק and the ר' יהודה הלוי תורת המנחה point to the פסוק as a basis for defining the word: תולדות as the events that occurred in the previous month. The following interpretation of the פסוק supports their position:

ביאור המילות משלי פרק כו – (א) ילד יום. קורות הזמן נקראים ילדיו:

Translation: The events during the passage of time are known as "his offspring."

The following is the definition provided by the סדר עבודת ישראל:

סדר עבודת ישראל – תולדותם, תולדות עמך ר"ל לכל זרעם, כן פירושו הפשוט.

Translation: Toldo'Som should be defined as the history of your People. In other words, what has transpired among their descendants. This is its simple meaning.

Some defined the word as referring to a specific type of event:

ספר המנהגים (טירנא) הגהות המנהגים מנהג של ראש חודש – (נה) הא דמדלגין בהלל משום דהוי יום סליחה כיום הכפורים ור"ה, לכן אין לגמור הלל כדאמר זמן כפרה לכל תולדותם, פירוש תולדותם דמיום שנתלו המאורות נפלה אסכרה בתינוקות שלא יכלו לסבול האויר ונתבטלה בקרבן ראש חודש.

Translation: We omit parts of Hallel on Rosh Chodesh because it is a day of forgiveness like Yom Kippur and Rosh Hashonah. Therefore it is inappropriate to recite the complete Hallel because we say in Mussaf Shemona Esrei on Rosh Chodesh: a time of forgiveness to their descendants. The word: Toldosom is a reference to the following: from the day the great luminaries were hung in the sky, an illness started to befall new born children who could not tolerate the Earth's atmosphere. The Rosh Chodesh sacrifice was brought to eradicate that illness.